

# City of Centralia Public Works

## Informe sobre la calidad del agua de 2020

La ciudad de Centralia se enorgullece de informar que de los más de 100 posibles contaminantes que regularmente probamos en nuestras fuentes de suministro de agua, no hemos excedido ningún límite estatal o federal. La ciudad de Centralia le notificará inmediatamente si alguna vez hay alguna razón para preocuparse por nuestro agua.

### FUENTES DE AGUA

El año pasado la ciudad de Centralia proporcionó agua a sus clientes desde la cancha de tenis y los campos de pozos del Distrito Portuario. En 2020, los pozos de la ciudad entregaron 739 millones de galones de agua a aproximadamente 7,150 conexiones de servicio a través de más de 136 millas de tubería.

El agua de Centralia está clasificada como agua subterránea, lo que significa que proviene de pozos perforados. El agua subterránea puede ser susceptible a la contaminación de actividades sobre el suelo que podrían filtrar contaminantes a través del suelo al acuífero. Es responsabilidad de todos proteger nuestro agua potable. Para ayudar a proteger las aguas subterráneas, deseché adecuadamente el petróleo, el gas, los pesticidas, los insecticidas usados, etc. No los vierta en el suelo ni en lavabos o baños. Comuníquese con nuestro Hazo - Hut local para obtener información sobre residuos peligrosos y reciclaje al (360) 740-1221.

### INFORMACIÓN SANITARIA

Es razonable esperar que el agua potable, incluido el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes en el agua potable no indica necesariamente que el agua potable represente un riesgo para la salud. Más información sobre contaminantes y posibles efectos sobre la salud se puede obtener llamando a la línea directa de la Agencia de Protección Ambiental al 1-800-424-4372 (Región 10 - Noroeste del Pacífico) o yendo al sitio web de la Región 10 de la EPA (Noroeste del Pacífico).

Es importante recordar que algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población en general. Las personas inmunodeprimidas con cáncer sometidas a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y bebés pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben buscar consejo de sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Las directrices de la EPA/CDC sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por criptosporidio y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura al 1-800-426-4791.

Los contaminantes que pueden estar presentes en las aguas subterráneas antes del tratamiento incluyen: contaminantes microbianos, de líneas de alcantarillado rotas, sistemas sépticos, operaciones ganaderas agrícolas y vida silvestre. Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura. Pesticidas y herbicidas de una variedad de fuentes como la agricultura y usos residenciales. Contaminantes radiactivos que se están produciendo naturalmente. Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son productos electrónicos de los procesos industriales y la producción de petróleo y también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Los principales métodos de tratamiento para el agua suministrada a los consumidores de Centralia son el desprendimiento de aire, la cloración y la fluoración. El desmontaje de aire se describe en la página 2. El cloro se utiliza para desinfectar el suministro de agua. El nivel de cloro en el agua en cualquier momento es entre 0,2 y 1,2 partes por millón (ppm). La EPA ha establecido que el Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL) de cloro añadido al agua potable como 4 ppm y el Objetivo máximo de nivel de desinfectante residual (MRDLG) también como 4 ppm. El flúor se añade para ayudar en la prevención de la caries dental. Los niveles de flúor se mantienen en valores entre 0,5 y 0,9 ppm. La EPA ha establecido el Objetivo de Nivel Máximo de Contaminantes (MCLG) para el flúor añadido al agua como 4 ppm.

# Informe sobre la calidad del agua de 2020

## PLOMO Y COBRE

Los campos de pozos Tennis Court y Port District fueron diseñados para ayudar a Centralia a cumplir con las regulaciones de plomo y cobre y para reducir la corrosión aumentando el pH del agua a través del desprendimiento de aire. El desprendimiento de aire es un proceso de tratamiento en el que grandes volúmenes de aire se ven obligados a atravesar el agua para eliminar gases disueltos y sustancias volátiles. Dado que las pistas de tenis y las bandas de aire de los pozos del Distrito de Puertos han estado en línea, el pH de nuestro agua ha aumentado de aproximadamente 6.7 a 7.7.

Sobre la base de los resultados de nuestras pruebas, el ajuste del pH ha sido eficaz en la reducción de los niveles de plomo y cobre en nuestro agua potable a niveles que están muy por debajo del nivel máximo de contaminación federal/estatal. Aun así, estamos obligados a proporcionar el siguiente aviso de la Agencia de Protección Ambiental sobre los efectos sobre la salud del plomo y el cobre.

"Los bebés y los niños que beben agua que contiene plomo por encima del nivel de acción podrían experimentar retrasos en su desarrollo físico o mental. Los niños podrían mostrar pequeños déficits en la capacidad de atención y habilidades de aprendizaje. Los adultos que beben esta agua durante muchos años podrían desarrollar problemas renales o presión arterial alta. Algunas personas que beben agua que contiene cobre por encima del nivel de acción durante una cantidad relativamente corta de tiempo podrían experimentar angustia gastrointestinal. Algunas personas que beben agua que contiene cobre por encima del nivel de acción durante muchos años podrían sufrir daño hepático o renal. Las personas con enfermedad de Wilson deben consultar a su médico personal".

Como resultado de la excelente calidad del agua de la ciudad, el Departamento de Salud ha reducido nuestro horario de muestra a treinta muestras una vez cada tres años. En 2020 se recogieron y analizaron treinta muestras; todas las muestras estuvieron por debajo de los niveles de acción de plomo y cobre (ver resultados de monitoreo de la calidad del agua en la página 3).

## CONSERVACIÓN DEL AGUA

El Departamento de Agua continuó desempeñando un papel activo en la conservación del agua en 2020. Reparamos 101 fugas, de las cuales 27 fueron roturas principales y 74 líneas de servicio. Además, se sustituyeron 20 líneas de servicio. Estas reparaciones, cuando se suman, ahorraron millones de galones de agua perdida en 2020. El Departamento de Agua tiene un sistema de medidor de lectura de radio que tiene una función de detección de fugas de cliente incorporada. Este sistema nos notifica de posibles fugas en el lado del cliente del medidor que ahorrarán dinero al cliente cuando se repare.

La recopilación de datos es una parte importante de los esfuerzos de conservación del agua. El Departamento de Agua registra información sobre la producción, el consumo y las ventas de agua, así como el agua utilizada para limpiar los embalses, controlar el polvo, combatir incendios y lavar el sistema de agua. El Departamento de Agua también tiene información disponible sobre cómo los clientes pueden reducir la cantidad de agua que utilizan.

## PREVENCIÓN DEL FLUJO DE MARCHA ATRÁS

¿Qué es el backflow? El flujo posterior se produce cuando el agua potencialmente contaminada (u otras sustancias) entra en el sistema público de agua o el agua potable de los consumidores a través de la conexión cruzada a un pozo privado u otra fuente desprotegida, como un sistema de aspersores de patio.

El Código Administrativo de Washington 246-290-490 requiere que los proveedores de agua implementen un programa de control entre conexiones. La Ciudad de Centralia adoptó la Ordenanza N° 1786 en marzo de 2004 para proteger su agua potable de las conexiones cruzadas, exigiendo dispositivos de prevención de flujo posterior bajo ciertas condiciones específicas.

**Todos los instaladores de las asambleas de backflow (esto incluye contratistas de plomería, contratistas de paisajes o ciudadanos privados) deben obtener un permiso de plomería del Inspector de Construcción en el Ayuntamiento. Si no lo hace, el agua se apaga para proteger la salud y la seguridad de los residentes de Centralia.**

Si tiene alguna pregunta, o desea ayudar a identificar posibles riesgos de contraflujo, comuníquese con el personal del Departamento de Agua de Obras Públicas de Centralia, (360) 330-7512.

## RESULTADOS DE MONITOREO DE LA CALIDAD DEL AGUA PARA 2020

Esta tabla muestra algunos de los resultados del monitoreo de la calidad del agua por parte del Ayuntamiento de Centralia. **LOS RESULTADOS DE LAS PRUEBAS MUESTRAN QUE SU AGUA CUMPLE O SUPERA TODOS LOS ESTÁNDARES FEDERALES Y ESTATALES PARA EL AGUA POTABLE PÚBLICA.** La información sobre la calidad del agua que se presenta en la tabla procede de la última ronda de pruebas realizadas de acuerdo con la normativa. Todos los datos mostrados se recopilaron durante el último año calendario a menos que se indique lo contrario en la tabla. No todos los grupos de contaminantes específicos, como los productos químicos orgánicos volátiles (COV), los productos químicos inorgánicos (IOC) o los productos químicos orgánicos sintéticos (SOC), deben supervisarse cada año. El Departamento de Salud del Estado de Washington ha reducido los requisitos de monitoreo para estos grupos porque las pruebas previas han demostrado que nuestras fuentes cumplen con todos los estándares aplicables de la EPA y el Departamento de Salud. Los productos químicos orgánicos volátiles fueron probados en 2020 y todos no eran detectables. Los productos químicos inorgánicos fueron probados en 2020 y todos cumplían con las normas de salud de Departm. Se puede obtener una lista completa de la información sobre contaminantes llamando a Centralia Public Works al (360) 330-7512.

contaminante	unidad	MCL	MCLG	Resultados máximos de las pruebas	Rango de muestras	conformidad	Fuentes principales de contaminación
Radium 228 (2015)*	pCi/L	5	0	Nd	N/A	Sí	Erosión de los depósitos naturales
Arsénico (2019)*	Ppb	10	10	<0.001	N/A	Sí	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de la industria o usos agrícolas
Cobre (2020)*	ppm	(AL) 1.3	1.3	<0.077	<0.02-0.077	Sí	Corrosión del hogar sistemas de fontanería
Plomo (2020)*	Ppb	(AL) 0,015	0	<0.0013	<0.001-0.0013	Sí	Corrosión del hogar sistemas de fontanería
Nitrato (2020)*	ppm	10	10	4.83	2.28-4.83	Sí	Escorrentía del uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas; erosión de los depósitos naturales
Total de Trihalomethanes (TTHM) (2020)*	ppm	80	N/A	2.28	1.34-9.51	Sí	Subproducto del consumo de alcohol cloración del agua
Ácidos haloacéticos (HAA) (2020)*	Ppb	60	N/A	Nd	ND-1.31	Sí	Subproducto del consumo de alcohol cloración del agua

Estamos obligados a monitorear su agua potable para detectar contaminantes específicos de forma regular. Los resultados de la supervisión regular son un indicador de si el agua potable cumple o no con los estándares de salud.

**AL** (nivel de acción): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable.

**MCL** (nivel máximo de contaminantes): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLGs utilizando la mejor tecnología disponible.

**MCLG** (objetivo máximo de nivel de contaminantes): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud, lo que permite un margen adecuado de seguridad.

**mg/L** (miligramos por litro):

**MRDL** (nivel máximo de desinfectante residual): El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante (cloro) es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

**MRDLG** (objetivo máximo de nivel de desinfectante residual): El nivel de desinfectante de agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera riesgo para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.

**pCi/L** (Pico Curies por litro): Una medida de radiactividad. Epa considera que 50 pCi/L es el nivel de preocupación por las partículas beta.

**ppb** (partes por mil millones)/  $\mu$  g/L (microgramos por litro): Equivalente a 1/2 de un comprimido de aspirina disuelto en aproximadamente 50.000 galones de agua.

**ppm** (partes por millón)/mg/L (miligramos por litro): Equivalente a 1/2 de un comprimido de aspirina disuelto en aproximadamente 50 galones de agua.

**N/A** (no aplicable o no disponible)

**ND** (no detectable) < (Indica menos que)

\* (Fecha del muestreo más reciente)



El Departamento de Sistema de Salud de la Ciudad de  
Centralia

El número de identificación es 12200D

Si tiene alguna pregunta con respecto a este informe o  
necesita más información,  
por favor, póngase en contacto con Centralia Obras  
Públicas:

Teléfono: (360) 330-7512

Fax: (360) 330-7516

Correo: 1100 North Tower Avenue  
Centralia, Washington 98531

información adicional:

Línea directa de agua potable segura de la EPA  
1-800-426-4791

Departamento de Salud  
Operaciones del Suroeste (360) 236-3030